

Edmonton

JAPANESE COMMUNITY CLUB

Editorial Address:

9104 71 St.
Edmonton, Alberta
T6B 1Y2

MOSHI MOSHI

も
し
も
し

VOLUME 7, NUMBER 5

FEBRUARY 1983

JR. HIGH STUDENTS TO GO TO HOKKAIDO

Last February (1982) D.S. MacKenzie Jr. High School in Edmonton and Sapporo Fushimi Jr. High School in Hokkaido established an affiliation based on the flourishing special relationship that has existed between Hokkaido and Alberta for the past ten years.

Since the two schools affiliated, activities have been numerous: a Hokkaido committee has been formed at both schools; Hokkaido has been adopted as a "B" option within the D.S. MacKenzie School curriculum; posters, photographs and crafts have been exchanged; pen-pal relationships have been established; and the two schools now show much visual evidence of the affiliation (maps, photos, flags, etc.).

Perhaps the most exciting activity planned is a visit to Hokkaido during August by students of D.S. MacKenzie. Some 60 students and 10 sets of parents will be spending two weeks in Hokkaido. They will stay in the homes of their Fushimi School counterparts and those of civic club volunteers. MacKenzie parents have organized themselves into a society, and are now actively fund-raising to help defray the expenses of this trip. The Alberta Government is assisting the school with all the logistical arrangements.

A new affiliation has just been established. Coronation Elementary School in Edmonton became affiliated with Shokotsu Elementary School in Morbetsu, Hokkaido. Mr. T. Ando, Chair of the Board of Education of Hokkaido, represented Hokkaido at the special ceremonies at Coronation School on January 17, 1983.

--Morris Maduro

OTHER CANADIANS CONCERNED ABOUT WAR-TIME INJUSTICES; HOW DO WE FEEL?

In the Fall of 1981 following the coverage on the American Redress hearings, the Edmonton Journal featured a big spread wondering what happened in Canada at that time, and how do the Japanese Canadians feel about it. In Vancouver additionally to newspaper coverage, radio and several insightful TV stories were presented. Even the New York Times featured a Vancouver-based story on what happened to Japanese in Canada and how do they feel?

carried

Last Dec. 28 Vancouver Province/a relevant front page plus another full-page story on the wartime treatment of the Nikkei. The Jan. 17 Macleans had a full page story from B.C.: "Seeking redress for the wrong." On Feb. 3 the CBC National carried the story of the State of Washington Legislature action declaring it had made a tragic mistake and while inadequate it wanted to compensate all those who were dismissed from state service early in 1942. CBC wondered if Canada had similar thoughts.

There are MP's sufficiently concerned about the wartime injustices that they are prepared to introduce a bill in Parliament. These things are peaking faster than the Japanese Canadians. What input should the Nikkei make on this? Are we (with isolated exceptions) still too bruised and traumatized by the wartime shock to speak out? Should the Nikkei actively join others to restore Canadian self-respect, and work for justice and to secure citizenship to stand up in a time of crisis?

To find out Gordon Kadota, NAJC president, plans to consult Japanese communities across Canada. Elsewhere, some views are presented; what are yours? This is a Canadian issue. Write MOSHI MOSHI.

--G. Hirabayashi



EJCC 'Spring-Fever'

Young (of all ages) People's Party

On

Saturday, February 26, 1983

At

Pioneers & Old Timers Ass'n

9430 - 99 Street



Cocktails - 6:00 Dinner - 7:00

Dance to follow

Music by AIS Disc Jockey

Door Prize

Tickets:

\$15.00/person

student rate \$12.00/person



ARRANGE TO BUY TICKETS BY FEBRUARY 19th FROM:
John Takahashi 469-3260 Betty Kadonaga 478-3517 Flo Shikaze 466-1059
(also from Board Members)

PRESIDENT'S CORNER
EJCC: Miyako Okubo

COMMUNITY EMERGENCY COMMITTEE

Formed recently to respond quickly to a family crisis--due to sickness, fire, death, whatever. Should there be any need for assistance or information, do not hesitate to call one of the following:

Miyako Okubo . . . 429-2381
John Ito 467-0454
George Tsuruda . 475-7147

LAST FALL'S SOUTHGATE BAZAAR

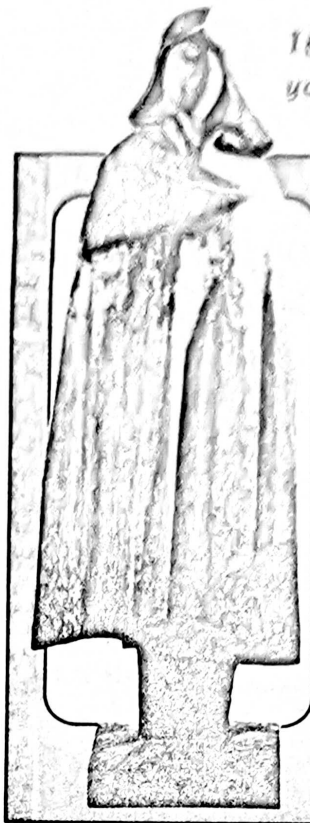
On October 14,15,16, 1982, the Southgate Charity Bazaar was held in the Woodwards Shopping Mall and one of the booths was erected by the E.J.C.C. It sounds so simple to say "erected a booth" but behind that simple statement and simple act lies much care and effort. Part of the booth held the bake sale, donated by the ladies of our club, to whom we owe our thanks for their efforts. This section was headed by GAYLE TSUJIURA who, with the assistance of FLORENCE SHIKAZE, LUCY TAKAHASHI and WENDY HOYANO spent much time phoning the ladies. Our many thanks to each of these four people. Another section of the booth held the plants which again were donations by our members. This section was organized by MRS. HUZINAGA whom we would also like to thank.

The greater part of the booth was required to display the many items made by the Arts and Crafts people, headed by HIDEKO KANEDA. To these ladies and to Mrs. Kaneda, our thanks for all your efforts. ED NAKAMURA provided the transportation for bringing in the tree and the tables. Thank you Ed. It is to the efforts of all the foregoing that we can thank for the \$ 35.00 cheque for one of the second best decorated booths at the bazaar. In the opinion of many, yours respectfully included, our booth was the best. Good work everyone!

The gross amount collected for this years effort was \$ 2,381.76. It will help to increase our building fund.

--George Nakamura

If you missed it in Edmonton,
you can still catch it in
Calgary.



Hokkaido Art

contemporary works
from Japan

EDMONTON
January 17 to February 13, '83
THE PROVINCIAL MUSEUM
OF ALBERTA

CALGARY
February 28 to March 27, '83
GLENBOW MUSEUM

Glenbow Museum Alberta CULTURE

Sponsored by the Government of the Prefecture of Hokkaido, Japan; organized by the Hokkaido Board of Education and the Hokkaido Museum of Modern Art; supported by the Northern Regions Center.

REPORTERS KINDLY NOTE:

NEWS copy deadlines for the remaining issues of MOSHI MOSHI until summer are:

January MOSHI MOSHI	Jan. 5, 1983
February MOSHI MOSHI	Feb. 2
April MOSHI MOSHI	Apr. 6
June MOSHI MOSHI	May 25

Please submit articles, announcements to:
Lucy Takahashi, 9652 - 69A Street.
Flo Shikaze, 9104 - 71 Street

JAPANESE SECTION to:
Haruko Hiratsuka, 45 Bellevue Cres.
St. Albert

Most of the better art work we owe to Carrie Nawata. It is approx. two weeks between the copy deadline and delivery to your home.

On Jan. 1, the duplicating rate went up, nearly double. On Feb. 15, postage goes up to .32. To cut costs, only the first sheet remains yellow. You may expect subscription rate and advertising rate to go up for the next volume.



FLO & LUCY
...THIS 'N THAT...

アルコ



OMEDETO! HAPPY BIRTHDAY!

Belated birthday greetings to MRS. T.A. SHINYEI who celebrated her birthday in January (on Robbie Burn's Day), and MRS. C. NISHIMOTO whose otanjobi is March. She is the senior spotlighted for this issue.

BIRTHS:

BETTY & IKE EBATA are very pleased to announce the arrival of their granddaughter, MISA SHANDRA, on January 23, 1983, who weighed 6 lbs. 13 oz. Proud parents are DONNA & CARSON GOERZ of Tofield, Alberta. Mother and daughter are doing well.

CAROLYN is just tickled pink to announce the arrival of her sister, LAUREN MICHELLE, on January 19, 1983. Proud parents are DOUG & BONNIE MIYAGISHIMA.

ENGAGEMENT:

HENRY and JOAN SHIMIZU are happy to announce the engagement of their daughter KIM to GENE DALLA LANA, all of this city. The wedding is planned for this summer.

There is no charge for any announcements featured in "THIS 'N THAT". So please feel free to contact us.

LUCY 469-3260
FLO 466-1059

from Kyoto: Gil & Rose OISHI

Here in Japan we are getting along just fine now that we have had time to adjust to the eastern way of life. TAMARA and GERRAD are quite happy at school and were quick to learn the local slang Japanese expressions, "Kyoto-ben". Gil and I have completed a series of Japanese language lessons where we found the incentive to study much keener here than back home. The frustration experienced when trying to buy simple daily needs like butter and milk, is enough to send one to his books to study.

The weather in Kyoto is still wonderfully mild and sunny. We missed the snow on Christmas Day but other than that we're enjoying the warm temperatures here.

* * *

LETTERS TO THE EDITOR:

Thank you for publishing my letter of inquiry in your January issue. I rec'd a letter from John Takahashi with my friend's address immediately....I enjoyed reading your newsletter, especially the article by Sally Ito and "Home is where the hearth is". I remember having the same feelings as Dan had when I went to England and met my paternal relatives.

Frank Cherrington, Abbotsford

It is always interesting to read about local community events in the Jpnz comm. across Canada. This office would welcome news, dates and doings, articles of interest re Jpnz Cdns in your area. We would be happy to publish same in our newspaper for our readers across Canada, U.S., and Japan.

(ex-Continental Times) Harry K. Taba, The Canada Times, 291 Dundas St. West, Ste 206 Toronto M5T 1G1

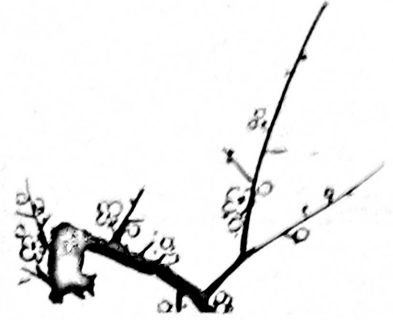
Thank you very much for sending us MOSHI MOSHI. They keep us informed of not only teh Edm. J.C. Club's, but also the community activities. . . .In appreciation please find enclosed a donation of \$10.00.

Ritsuko Inouye, Pres.
Toronto JCCA





MRS. CHIYOKO NISHIMOTO



March 15, 1902, and the place Ochiaimura Kumura in Hiroshima-ken was where CHIYOKO KATAGIRI arrived. When just a toddler, she went with her mother and brother to live with her maternal grandmother in Asagun, also in Hiroshima. The father had gone to Oakland, California in hopes of making a fortune. Back in the early days, the dreams of all immigrants was to make quick economic gains in North America, then return to their native homeland and purchase property, and live in relative comfort.

Young Chiyoko was married to TOKUTARO NISHIMOTO on August 5, 1920. A few months later the newlyweds set sail on the Empress of Russia, two weeks later on January 7th, they reached Vancouver. Shortly after they boarded the train, arrived in Edmonton on the 15th, then on to Opal, Alberta. There, life was very hard! Between raising children (7 were born to them) this spunky pioneer girl worked along side her husband on the farm. There were no conveniences, everything was done by hand! They were grain farmers, and it was somewhat later that Mr. Nishimoto added grain crushing to his livelihood. The neighbours from surrounding areas came to him, for "chop" for their animals. In 1943, the farm was sold, but they continued with their grain crushing business.

In 1946 the Nishimotos moved to Edmonton (two were already here in high school and university). Mr. Nishimoto worked at "Zeigler Sash and Door" until retirement in 1966. In 1970 the elderly couple celebrated their golden wedding with their family. In 1975 Mr. Nishimoto passed away, he was predeceased by a son in 1928 and a daughter in 1937.

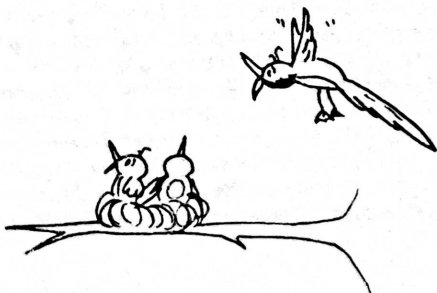
Mrs. Nishimoto has two daughters in this city: VERA KINOSHITA; LUCY TAKAHASHI (with whom she lives); SUE SAITO of Toronto; GRACE YASUI of Modesto, California; and MARIE KING in Nanaimo. She also has eight grandchildren and two great grandchildren.

Mrs. Nishimoto enjoys good health, very active in the Century Old Timer's Club. She likes sewing, baking and all types of cooking. She went to Japan for 7 weeks last fall, visited relatives and did a considerable amount of sightseeing.

When asked what pleased her most in life, she replied, to see her daughters educated and happily married and the same for their children. Her emphasis has always been education (she herself loved school) for everyone. When the family first moved to the city, she offered her home and meals to students attending schools of higher learning. They in turn gave her a small remuneration to show their gratitude. When her husband passed away, she donated the "Koden" towards an EJCC Scholarship, among the recipients is her grandson, LARRY TAKAHASHI.

In talking to Obasan, her biggest disappointment in life was not to have known her father, he left when she was 3 months old. Her reason for coming this way was to meet him. In Japan, America included Canada, and, they had no conception of the vastness of North America. Fate did not allow the meeting of father and daughter. Plans were for her to go to Japan in 1959 (by then he was back there). But, unfortunately he passed away the previous year. She had to console herself by ohaka mairi, or visiting his grave, when she did go back.

The EJCC wishes MRS. NISHIMOTO many more years of Good Health and Happiness, continue to maintain her keen wit and a good sense of humour.



South of the border . . .

PETITION: writ of error *CORAM NOBIS*

Although the 7-year statute of limitation had long expired, under a rarely used legal procedure *coram nobis*, three of us filed last month even though 40 years had passed. The petition for rehearing is permitted where the gov't has suppressed information and engaged in misinformation and lies to prevent the court from an accurate picture. Through declassification of erstwhile classified documents and the Freedom of Information Act, our lawyers were able to get evidence from the gov't files that their only objective was to keep the exclusion order from being overturned, so it not only suppressed vital information but deliberately presented the court with false information about espionage and "military necessity." Our document reads like another Watergate.

At the press conference we were asked, among other questions, why now after 40 yrs. For two main reasons: until recently we didn't have the evidence, and it took a few decades to recover from the social rape. But

Allan A. Hoyano, B.Sc., LL.B.
Barrister, Solicitor, Notary

SUITE 107, 11831 - 123 STREET
EDMONTON, ALBERTA T5L 0G7

TEL 451-0027

TEL 451-0028

now we feel it is our citizens' responsibility to clear this shame from the record.

This petition is made possible by the commitment and volunteer research contribution of a group of concerned young lawyers (largely Sansei) in S.F. and Seattle; we are now trying to establish a counterpart citizens committee for public education and funding. Although I'm a petitioner, I seem to be playing a relatively minor role.

--G. Hirabayashi

Page 4 The Vancouver Western News January 19, 1983

Japanese evacuation must be faced

I was astounded to read the publisher's comment (*Don't Arouse the Ghosts*, Dec. 30, 1982) about Japanese-Canadian efforts to seek redress for injustices during the after World War II.

The publisher wrote "as one who was around 40 years ago" and I'm replying as one who spent four years in a concentration camp over 40 years ago. I cannot allow the insinuations, threats and bigotry in that column to go unchallenged:

(1) You refer to "alleged wrongs" but I can assure you these wrongs are fact, not alleged.

(2) You call the people "young enthusiasts" but many people involved in the movement went through evacuation and incarceration as children or adults.

(3) You want people to "walk carefully." What are you threatening? Reprisals for open discussion of a touchy issue? I thought that's what democracy guaranteed.

(4) You justify the evacuation by the threat to the coast and the need for speed, the knowledge that certain Japanese were "definitely" known to be anti-Canadian" and therefore that "Canada owes no apology for totally normal wartime measure(s)." Balderdash. What happened to innocence until proof of guilt, or is being Japanese an indelible mark of treachery? I thought the reason we fight and die for democracy is to ensure freedom and equality when it matters most, in times of stress. What good are those "guarantees" if they can be abrogated at any crisis? And does being proud of the culture of one's forebearers mean being anti-Canadian? (Better tell that to all of the ethnic minorities today.) What is your proof of definite anti-Canadianism? I defy you to provide it.

(5) You suggest recompense should be dropped because of the complexity of all the profiteers. Surely then, by that reasoning, we'd have dropped all negotiations on native land claims long ago.

(6) But then you come down to the heart of your editorial --the Japanese atrocities to the Royal Winnipeg Grenadiers, Pearl Harbor and a prison camp at Baguio are the fault of those who were rounded up. That is racism of the most insidious kind. I am a Canadian. What had I or my parents or grandparents to do with those events? Nothing. Are Canadians of English extraction to be blamed for the atrocities committed by the English in India?

(7) You say old memories are best left unstirred, yet you yourself are perpetuating the most malicious of prejudices that Japanese-Canadians should be judged as Japanese first. What "old hurts and hates" will be jogged loose by reminding Canadians how fragile democracy is? I think you are warning us that bigotry and racism, that could blossom during a crisis, are still there ready to be fanned-up again.

I am a third generation Canadian and while I do not support the effort to obtain financial "reparations" from the government, I feel very strongly that by keeping the Japanese evacuation alive, we contribute to democracy in this country.

You have sent a chill through my bones by showing how little we've learned by the injustice committed back then. And you make all the more important the efforts by Japanese-Canadians to have this country face up to the implications of that event.

David T. Suzuki
2477 Point Grey Road



將軍

SHOGUN
JAPANESE
RESTAURANT
LTD.



FIRST DIMENSION
JAPANESE DINING ROOM
SUSHI BAR • TEPPAN COOKING
JAPANESE CUBICLE ROOM

Chester Mas Toyama
"Our Host"

RELAX IN OUR
GO-TEN LOUNGE

10125-121 STREET
EDMONTON, ALBERTA
T5N 3W9
M-F Lunch 12-2; M-Th 5-11; F-Sa 5-12
Sunday 5-9

488-9757; 482-5494

Jack Iwabuchi

I & S PRODUCE LTD

WHOLESALE

FRESH FRUIT & VEGETABLES
INSTITUTIONAL GROCERIES
FROZEN FOODS & FRENCH FRIES
PRE-PEELED POTATOES & OTHER VEG.

8007 127 Ave. 478-3451

ASK FOR JACK MARUYAMA at



★ HEATING
★ AIR CONDITIONING
★ VENTILATION
RESIDENTIAL
SEMI-COMMERCIAL
TOWN & COUNTRY
"QUALITY IS IMPORTANT"
10546 - 169 ST. 483-8877

ASK FOR NOBBY MIYAGISHIMA at

GOODYEAR TIRE CENTRE

Wheel Alignment
Brakes
Shocks



Passenger & Truck
Tires.
Wheel Balancing
Custom Wheels

15941 Stony Plain Road

484-2236

MIKADO RESTAURANT



Deliciously Prepared Japanese
Specialties Served in Authentic
Exotic Style. We are Licensed to
Serve Japanese Sake, Wine &
Japanese Beer.

RESERVATIONS ADVISABLE

425-8096

10651 116 St.



426-3975

The **LINGNAN**



FULLY LICENSED
DINING LOUNGE
10582 - 104 ST.

MON - THUR 5:00 - 11:45
FRI & SAT. 5:00 - 12:45
SUNDAY 4:00 - 8:30

(CATERING SERVICE AVAILABLE)



JAPAN AIR LINES

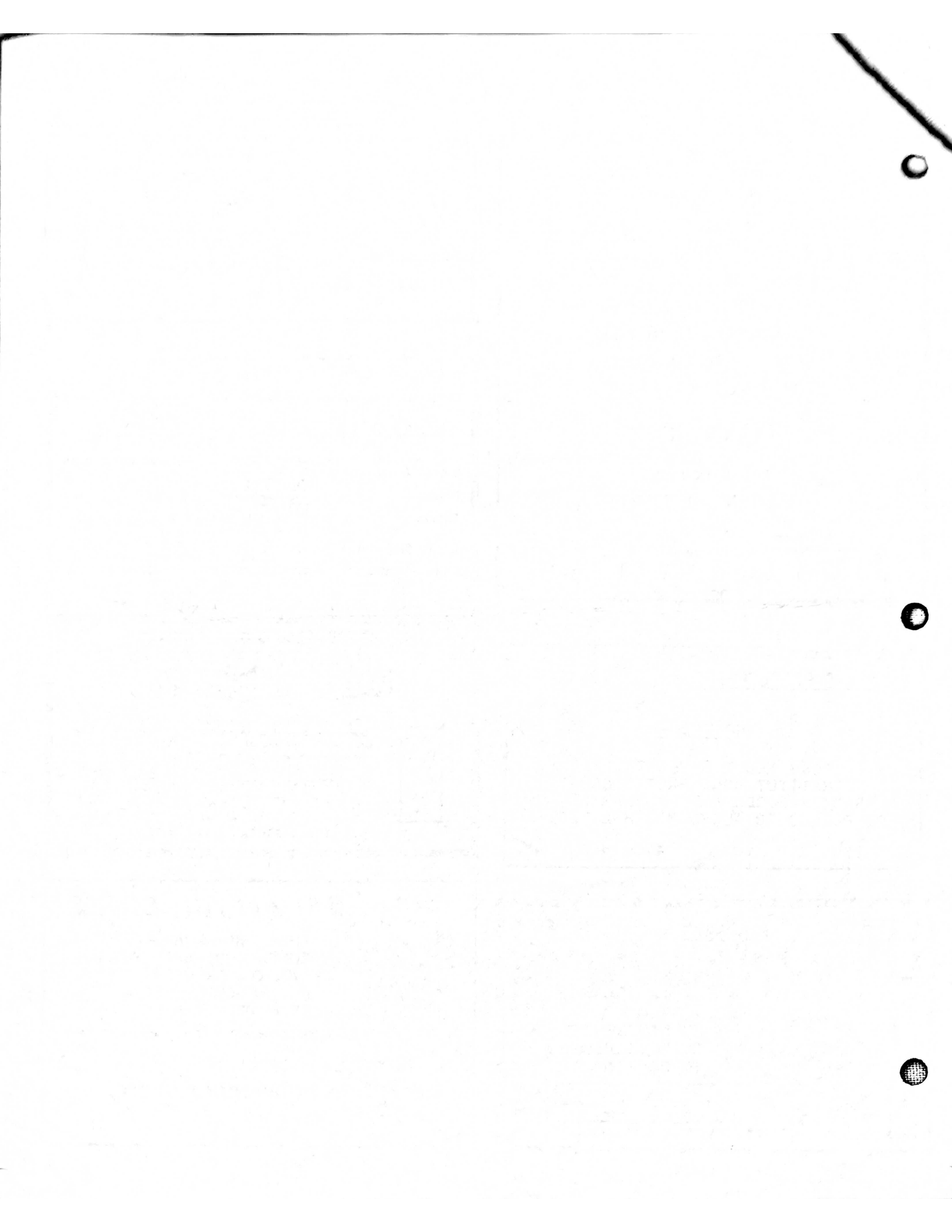
11630 - KINGSWAY AVENUE
EDMONTON, ALBERTA
CANADA T5G 0X5
(403) 452-6854
TELEX 037-42639

(OFFICE HOURS — 8:30 A.M. to 4:30 P.M.)

We never forget



how important you are.





TRAVEL LTD

日本語を話す皆様の旅の便相談
 を円滑にする為に 日本語を話す
 係員が入社しました。大小にか
 わらず 旅の便用は日本語でどうぞ!
 輝子(テリー) ディビス と 後指名下
 さし。

WHETHER IN JAPANESE OR ENGLISH:
 CALL PACIFIC PLAZA TRAVEL @ 428-8251,
 FOR ALL YOUR TRAVEL NEEDS!

Main Floor - 10909 Jasper Ave.
 Edmonton, Alberta T5J 3L9
 Tel: (403) 428-8251



Ask for Walter Matsuba

Atari Special

Atari 800 (48K) \$899⁰⁰ Atari 800 (48K) with a disk drive \$1549⁰⁰

Atari 400.....'299

Atari Word Processing Reg. \$250 **\$199**

Limited Quantities

Also available:

- Timex-Sinclair hardware & software
- Osborne computers
- Atari 810 drive
- Atari 410 program recorders
- Keyboards for Atari 400
- expansion for Atari 400 & 800

Western Canada's largest & best selection of Atari software



Computer Cottage

(an authorized Canadian Distributor)

12913A - 97 Street

478-6143

Computers for education, business, entertainment, communication, & home programming.

Atari World Communication Company

Hours: Mon., Tues., Wed., 10 a.m.-6 p.m.
 Thursday, Friday 10 a.m.-9 p.m.
 Saturday 9 a.m.-6 p.m.



We claim to have some of the lowest prices in Edmonton.
 Before you buy elsewhere, give us a call!

You're invited to
 dine with us...
 in Victoria,
 Calgary,
 Edmonton,
 Ottawa.

Edmonton

101 A Ave
 Edmonton
 Plaza
 Jasper Ave
 100th

For reservations call:
 (403) 429-5815
 10126 - 100th Street
 Edmonton, Alberta
 open 5 pm every day for
 dinner



JAPANESE VILLAGE
 TEPPAN STEAK &
 SEAFOOD HOUSE

Abrouteredilready accepted

ADVERTISING POLICY

for Volume 7, 1982-83:

1. Maximum size acceptable:
 Quarter page (half column).
2. Advertising space must not dominate the newsletter.
3. Rates for advertising 1982-83:
 5 x 3 3/4" - Quarter page = \$18.00
 2 1/2 x 3 3/4" - Eighth page = 12.00
 personal (3 l.) 3.00
 Special Volume rate (7 issues)
 paid in Sept = rate x 6.
4. For best results, advertisers should send MOSHI MOSHI black and white copy ready for use.

紅白歌合戦 上映について

昨年五月三日日本で放映されたNHKテレビ番組「紅白歌合戦」のカラーフィルム(約三時間四十分)を今年度もNHKの協力を得て当会館の多目的ホールで放映することになりました。(入場無料)
本ホールは北米地域で唯一巡回されるので当地到着時期が未だ明らかではありませんが、判断が改められて上映の日時場所を知らせてまいります。

在エドモントン日本総領事館

第33回紅白歌合戦

エドモントン日本総領事館 電話 250-0099

- 【紅】 司会・黒柳徹子
三原 麗子①ホシキでLOVE ME GOOD
阿合奈保子②夏のヒロイン
あみ 入③待つわ
高田みづえ④サラスの花
松田 聖子⑤野ばらのエチュード
水前寺清子⑥大勝金
シュガー⑦ウェディング・ベル
研 ナオコ⑧夏をあきらめて
ロスインディ⑨オス&シルヴィア⑩
コモエスタ坂城
青江 三奈⑪伊勢佐木町ブルース
島倉千代子⑫この世の花
牧村三枝子⑬くちなしの花
榊原 郁恵⑭なごり雪
小柳ルミ子⑮みだれ髪
桜田 淳子⑯セーラー服と機関銃
川中 美幸⑰あなたひとすじ
岩崎 宏美⑱聖母たちのララバイ
森 昌子⑲立待岬
石川さゆり⑳津軽海峡冬景色
小林 幸子㉑おもいで酒
八代 亜紀㉒海猫
都 はるみ㉓涙の連絡船

- 【白】 司会・山川静夫
シブがき隊①100%—SOかもね
田原 保康②精進スレスレ
近藤 真彦③ホレたぜノ乾杯
西城 秀樹④あゝ少女
郷 ひろみ⑤真昼のカサブランカ
三枝 響夫⑥チャンチキおけさ
サザンオールスターズ⑦
チャコの加藤物類
飯原 洋一⑧愛の贈歌
加山 雄三⑨君といつまでも
フランク永井⑩
有楽町で逢いましょう
千 昌夫⑪北国の春
新沼 謙治⑫新雪
山本 譲⑬旅の終りはお前
西田 敏行⑭あゝ上野駅
沢田 研二⑮6番目のユ・ウ・ウツ
内山田洋とクール・ファイブ⑯
噂の女
中村 雅俊⑰心の色
細川たかし⑱北酒場
村田 英雄⑲夫婦春秋
北島 三郎⑳なみだ船
五木ひろし㉑祭り
森 進一㉒影を慕いて

一日入学のご案内

日本語学校にお申し込みは左記のごとく一日入学を実施致しますのでお集まり下さいませよう。ご案内申し上げます。(無料)

一対象者

一九八三年四月より小学部一年生に入学を希望している生徒。

一場所

セントラル・パーク小中学校
12275-131 St. Edmonton

一日時

三月十日(金)午後六時一七時

なお当校では幼稚部小・中・学部も四月よりの新入生と募集をしております。成人学級は九月に足かけ集めいたします。

連絡先 和井田(四五八・七八四三)
メトロポリトン・ジャパニーズ・コミュニティ・スクール

尋ね人

中村和子(旧姓近藤)54才
出身地福井県丹生郡織田町

長女中村純子 30才

同県大野市春日町旧住貝川疏子元が探してあります。何か情報がありましたらお知らせください。
平塚(四五九八〇九)

次号の原稿締め切りは四月三日です。どうぞお投稿ください。
平塚(四五九八〇九)

VOLUNTEERS FOR UNIVERSIADE '83

Twelve-Fifteen persons for Hostess/Protocol Services (male or female with bilingual abilities) for the Japanese Official Members from Japan, from July 1-11, inclusive. Please indicate days you can work on the application form.

Thirty-forty persons for Guides/Ceremonies/Cultural Events services--this function does not require too much Japanese language, therefore, could be Nisei/Sansai.

All Volunteers participating in the

Games are provided with Uniforms.

During the Games, the Official will issue each volunteer a Free Bus Pass and Free Lunch Tickets.

There will be Training Sessions (2-3 times) prior to the Games.

For further information and Application Forms, please contact Dr. Tak Ohki at 455-3862 or Mrs. Yoshiko Pechtoll at 466-0579. All completed application forms are to be mailed to the Universiade '83, 10125 - 97 Ave., Edmonton, Alberta.

もしもし

エドモントン

スプリング

ソーヤルへのお誘い



今年度し春と待つ愉しいバーナが計画されています。カクテル夕食に引き続きA/Sダンスリジャキーの音楽でダンスパーティーになります。尚英語版も御参照ください。

日時 二月二十六日(土)午後六時から

場所 バイオオールドタイムズ・アソシエーション
4430-99ST (Scena Road)

費用 一人十五ドル 学生一人十二ドル

二月十九日(土)までに左記の方々に御連絡御予約ください。

大木(四五九三六三六三) (四五九三三三)
アロシエ(四五九三三三) (四五九三三三)

ニニーとオズン 西本さんの横顔

西本さんは一九〇三年三月十五日、広島県に片桐千代子としてお生まれになりました。父上がカルフォルニアに渡られたので、母上と兄上と同じく早稲田村の母方の実家に移されて成人されました。その頃、移民といえは短期間で大いに稼ぐことが出来た北アメリカへと一攫千金を夢みて渡り、そのお金と持て成りに帰り、悠々自適で安楽に暮

したいというのかほとんとした。一九二〇年八月、西本徳太郎氏と結婚。間もなく新築の邸宅はエムスロロヤ号での二週間の船旅を経てサンフランシスコに着。そこからすぐに汽車での旅を続けられて、凡バーク州エドモントンへは一月十五日着。そして市北にあるオパールという所に落着かれました。

オパールの生活は、当時は便利な農業機械のない時代、すべては人力でなされた農業に従事していた御主人と手伝いながら七人の子育てもなされて開拓心に燃えた西本夫人にも大変なものでした。

主に穀物栽培とされましたが、穀物と併せて家畜の飼料と作るグリン・フーズが(Organic Farming)の仕事も近所の農家から請負えられました。既に二人のお子さんか大学生、高校生としてエドモントン市内に出ておられた事もあって一九四六年には子女教育の事も考えられて、一家でエドモントンに移る来られました。そして一九六六年に引退されるまで御主人はシーガーラー・カレッジ・トラスという会社に勤務されました。一九七〇年には全始式と祝われましたが一九七五年には御主人はお七くなりになりました。西本さんは一九二八年に息子さん、一九三七年に娘さんと七つおられます。

五人の娘さんのおおら小ます、今うはルーレー、高橋さんのお宅に、一語に住んでおられます。もう一人の娘さん、うら木下さん、エドモントンに住んでおられます。その他、トロントにスー斉藤、カルフォルニアにケイル安井、BCナナイモにマリーキングがいられます。

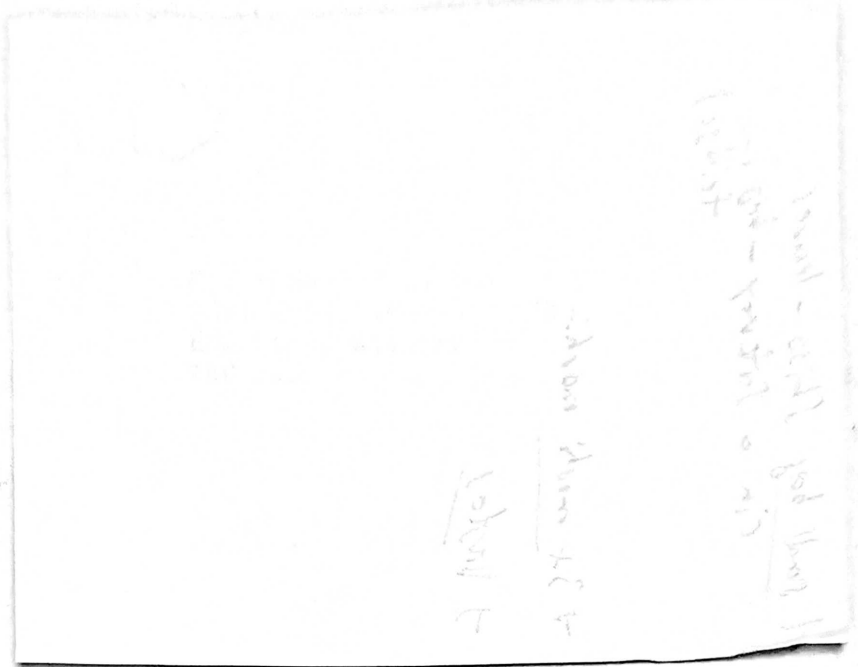
西本さんは娘さん方が教育を受け、幸福な結婚生活としておられ、息子さんとともに暮らしておられ、お孫さん達にもその事を強くお伝えしておられます。お子さんへの教育を自らに考えられた事からもわかるように、御自分も「学校が大好き」という事、高学教育を志す学生には常に好意を持っておられ、食事などもなし、家を開放されたことで、学生達は御好意に感謝の気持ちとし、身もあよとのこと、御主人の御香典は日系人の奨学金として寄附されました。奨学金の中には御自身のお孫さんのラリー・高橋もいられます。

西本さんか人生で一番残念に思っておられることは、三月の赤ん坊で離別してしまつた父上に生きて会えなかつたこと、父上はエドモントンに生きておられたこと、父上はエドモントンの田舎には想像もつかず、カチカチ合心、アメリカへ行けば父親に会え、と期待して太平洋を渡られたのでした。けれども、当時の交通事情からいえば、カルフォルニアは余りにも遠く、離れたまま、時は過ぎ、再会は実現しなかつたのでした。しかも不幸にも西本さんが、訪日された前年の一九五八年に既に日本へ帰っていられた父上は七くなられてしまつたので、そうです。一九五九年のお墓参りは特に感慨無量だったという事、

西本さんの今後のお幸せと御健康を願つて、
(平塚治子記)



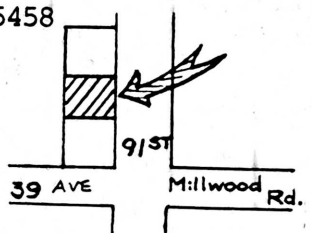
MOSHI MOSHI
 9104 - 71 Street
 Edmonton, Alberta
 T6B 1Y2



日本食品店
 CANAKOR FOOD CO.
 3912-91 St.

463-5458

STANLEY
 SHOPPING CENTRE
 MILLWOODS



ホームメイド ブレゴキソース
 ホームメイド キムチ
 スキヤキ用うす切り肉
 日本語雑誌

主婦の友 婦人クラブ
 オール読物 小説現代
 その他

お気軽にお越しください。

Shin-mai Kokuho Rose available now.

L & K ORIENTAL
FOODS & IMPORTS

7729 - 85 Street
 Edmonton 469-2770

Now Shipped Direct From Japan
 Savings to Customers

- RICE--Wonder Rose, 20.95/50#
- KIKKOMAN SHOYU
- GOMA ABURA (Sesame Oil)
- SUKIYAKI & BUL-GO-GI MEAT
- NATIONAL RICE COOKER (10% Disc.)

Plus

Other Special Sales

BRANCH STORE

LEE'S FISH MKT.
 3012 17 Ave. S.E.
 Calgary 272-1818